

DK

Anvendelsesformål:

Bandageskoen bruges, når der skal bæres bandager på foden, til beskyttelse af forbindinger og til stabilisering.

Indikationer:

Beskyttelse af bandager i tilfælde af sår og efter operation
Skader i forfoden
Postoperativt

Kontraindikationer:

Ikke kendt i øjeblikket.

Anvendelsesvejledning:

Åbn remmene på skoen, og fold sidedelene udad. Sæt foden i den åbnede sko (1). Sørg for, at hælen er placeret helt tilbage i skoen, og at foden sidder sikkert og korrekt i skoen. Luk remmene ved hjælp af burrelukningerne (2+3). Hvis remmene er for lange, kan den overskydende del afkortes. Burrefladerne på remmene kan fjernes efter behov og placeres på ny. Kontrollér, når burrefladerne placeres igen, at remmene (= de bløde bånd) kan lukkes tilstrækkeligt fast sammen, så foden holdes sikkert på plads i skoen.

Anvendelses note / Forsigtighed:

- Mens du har skoen på, er det ikke tilladt at betjene et køretøj.
- I tilfælde af slid eller beskadigelse af skoens sål bør produktet ikke længere bruges.
- Bær ikke skoen direkte på huden.
- Gå langsommere end normalt, og vær især forsigtig, når du går på ujævn stier og når stiger op ad trapper.
- Brug ikke produktet på åbne sår. I de følgende tilfælde skal du konsultere din læge inden brug: hudlidelser, lymfedrenationsforstyrrelser, sensationsforstyrrelser, kredsløbssygdomme, hævelser i blødt væv som ikke kan forklares.
- Dette produkt er kun beregnet til en enkelt patient.
- Om nødvendigt kan hjælp fra en anden person være gavnlig for korrekt anvendelse af produktet.
- En optimal effekt kan kun opnås ved at vælge den rigtige størrelse og variant samt den korrekte anvendelse.
- Produktet bør ikke længere bruges, hvis det er beskadiget eller meget slidt, eller hvis eksisterende samlinger og låse ikke længere fungerer korrekt.
- Sørg for, at ingen stofdele beskadiges af eksisterende velcro-fastgørelsesselementer.
- Anvend ikke produktet for stramt, da det kan skade blodcirkulationen.
- Hvis symptomerne vedvarer eller forværres, skal du kontakte din læge.
- Informer producenten og den kompetente myndighed i dit land om alvorlige hændelser med dette produkt.
- Hvis du er i tvivl eller har spørgsmål om produktet og dets håndtering, skal du kontakte din læge eller fagpersonale.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Samtidig brug med andre produkter kun efter konsultation med din læge.

Plejeinstruktioner:

Produktet kan rengøres med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel eller med en blød børste. Luk alle velcrolukninger inden rengøring for at undgå at beskadige andre tekstiler. Lad det lufttørre. Undgå direkte varmekilder og må ikke maskintørres ikke eller stryges. Sørg for, at produktet er helt tørt, inden du bruger det igen. Må ikke renses og brug ikke blegemiddel, opløsningsmidler, eller skyllemidler. Fedtholdige eller sure stoffer, salver eller lotioner kan beskadige materialet.

Materialesammensætning:

Polyester (PES), PUR-skum, EVA, Polypropylen (PP), Polyamid (PA), TPR (Termoplastiske elastomerer)

Råd om opbevaring:

Opbevar produktet på et tørt sted og beskyt det mod varme, direkte sollys og fugt.

Bortskaffelsesnotat:

Bortskaffelse i husholdningsaffald er muligt.

SE

Avsedd användning:

Bandageskon används när bandage behöver användas på foten, för att skydda förband och för stabilisering.

Indikationer:

Skydd av bandage vid sår och efter operation
Skador i framfoten
Postoperativt

Kontraindikationer:

För närvarande okänt.

Användningsinstruktion:

Öppna skons band och vik sidedelarna utåt. Sätt foten i den öppnade skon (1). Se till att hælen sitter så långt bak i skon som möjligt och att foten är korrekt placerad i skon. Stäng banden med hjälp av kardborrbanden (2+3). Om banden är för långa, kan den utstickande delen klippas av. Kardborrbanden på banden kan vid behov tas bort och justeras. Se till att banden (= kardborrbanden) kan stängas tillräckligt mycket och att foten därigenom sitter tillräckligt fast i skon när kardborrbanden placeras om.

Appliceringsnotering / Varning:

- När du använder denna sko får du inte köra några fordon.
- Vid slitage eller skador på skosulan ska produkten inte längre användas.
- Använd inte skon direkt på huden.
- Gå långsammare än vanligt och var särskilt försiktig när du går på ojämna stigar och uppförbackar.
- Använd inte produkten på öppna sår. I följande fall bör du kontakta din läkare innan användning: Hudsjukdomar, lymfatiske dräneringsstörningar, sensoriska störningar, cirkulatoriska störningar, oklar mjukdelssvullnad.
- Denna produkt är avsedd för användning på en enda patient.
- Om det behövs kan hjälp av en annan person vara fördelaktigt för en korrekt applicering av produkten.
- Endast genom att välja rätt storlek och variant, liksom en korrekt applicering, kan en optimal funktion uppnås.
- Produkten ska inte längre användas om den är skadad eller kraftigt sliten, eller om befintliga leder och fästen inte längre fungerar korrekt.
- Se till att inga tygdelar skadas av befintliga kardborreband.
- Sätt inte på produkten för hårt, eftersom detta kan påverka blodcirkulationen.
- Om symptomen kvarstår eller förvärras, kontakta din läkare.
- Informera tillverkaren och den behöriga myndigheten i landet om allvariga incidenter med denna produkt.
- Om du är osäker eller har frågor om produkten och dess hantering, kontakta din läkare eller kvalificerad personal.
- Gör inga justeringar på produkten.
- Samtidig användning med andra produkter endast efter samråd med din läkare.

Skötselanvisningar:

Produkten kan rengöras med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel eller med en mjuk borste. Stäng alla kardborreband för rengöring för att undvika att andra textilier skadas. Låt lufttorka. Undvik direkta varmekällor och torka inte eller stryk. Se till att produkten är helt torr innan du använder den igen. Rengör inte och använd inte blekmedel, lösningsmedel eller sköljmedel. Fettsyror, salvor eller lotioner kan skada materialet.

Materialsammansättning:

Polyester (PES), PUR-skum, EVA, Polypropylen (PP), Polyamid (PA), TPR (Termoplastiska Elastomerer)

Förvaringsanvisningar:

Förvara produkten på en torr plats och skydda den från värme, direkt solljus och fukt.

Avfallshantering:

Avyttring via hushållsavfallet är möjlig.

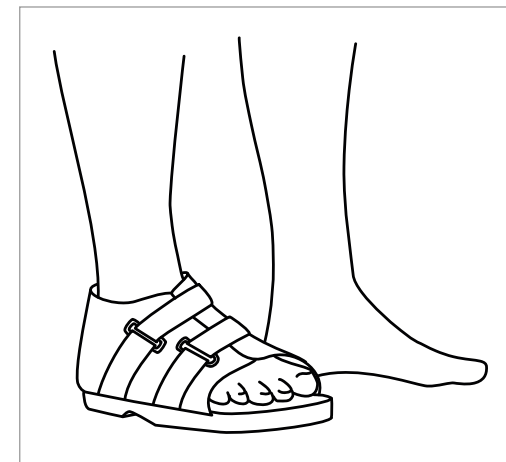


Schaper
HEALTHCARE

DE EN FR NL DK SE

Verbandschuh
Bandage shoe
Chaussure de bandage
Verbandschoen
Bandagesko
Bandagesko

Model: SC170




Schaper Healthcare GmbH
Vogelweiderstraße 146 | 4600 Wels | Austria
office@schaper-healthcare.com
www.schaper-healthcare.com



Size	XXS	XS	S	M	L	XL
Shoe size	33-35	36-37	38-39	40-41	42-44	45-46
Side	Universal					

Zweckbestimmung:
Der Verbandschuh kommt zur Anwendung, wenn Verbände am Fuß getragen werden müssen, zum Schutz von Verbänden und zur Stabilisierung.

Indikationen:
Schutz von Verbänden bei Wunden und nach Operationen
Verletzungen im Vorfußbereich
Postoperativ

Kontraindikationen:
Zur Zeit nicht bekannt.

Anziehanleitung:
Öffnen Sie die Gurte des Schuhs und klappen Sie die Seitenteile nach außen. Stellen Sie den Fuß in den geöffneten Schuh (1). Achten Sie darauf, dass die Ferse ganz hinten im Schuh platziert ist und der Fuß sicher und korrekt im Schuh positioniert ist. Schließen Sie die Gurte mithilfe der Klettverschlüsse (2+3). Sollten die Gurte zu lang sein, kann der überstehende Teil gekürzt werden. Die Klettflächen auf den Gurten können bei Bedarf entfernt und neu positioniert werden. Achten Sie bei einer neuen Positionierung der Klettflächen darauf, dass die Gurte (= Flauschbänder) ausreichend fest verschlossen werden können und somit ein sicherer Halt des Fußes im Schuh gewährleistet ist.

Anwendungshinweis / Vorsichtshinweis:

- Während Sie den Schuh tragen, dürfen Sie kein Fahrzeug steuern.
- Bei Verschleiß oder Beschädigung der Schuhsohle sollte das Produkt nicht mehr verwendet werden.
- Tragen Sie den Schuh nicht direkt auf der Haut.
- Gehen Sie langsamer als normal und seien Sie vor allem vorsichtig beim Gehen auf unebenen Wegen und beim Stufensteigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden. In folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung Ihren Arzt konsultieren: Hauterkrankungen, Lymphabflussstörungen, Empfindungsstörungen, Durchblutungsstörungen, unklare Weichteilschwellungen.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch an einem einzelnen Patienten bestimmt.
- Falls nötig, kann die Hilfe einer zweiten Person für das korrekte Anlegen des Produktes von Vorteil sein.
- Nur durch Auswahl der richtigen Größe und Variante, sowie das korrekte Anlegen, kann eine optimale Wirkung erzielt werden.
- Das Produkt sollte nicht mehr verwendet werden, wenn es beschädigt oder stark abgenutzt ist, oder vorhandene Gelenke und Verschlüsse nicht mehr richtig funktionieren.
- Achten Sie darauf, dass durch vorhandene Klettverschlüsse keine Beschädigungen an der Kleidung oder an anderen Stoffteilen entstehen.
- Legen Sie das Produkt nicht zu fest an, da dadurch die Durchblutung beeinträchtigt werden kann.
- Bei anhaltenden Beschwerden oder einer Verschlimmerung, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf.
- Informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land über schwerwiegende Vorfälle mit diesem Produkt.
- Bei Unklarheiten oder Fragen zum Produkt und dessen Handhabung wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder fachkundiges Personal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.
- Gleichzeitige Nutzung mit anderen Produkten nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt.

Pflegehinweis:
Das Produkt kann mit einem feuchten Tuch und einem milden Feinwaschmittel oder mit einer weichen Bürste gereinigt werden. Schließen Sie vor dem Reinigen alle vorhandenen Klettverschlüsse, um Beschädigungen anderer Textilien zu vermeiden. An der Luft trocknen lassen. Direkte Wärmequellen vermeiden und nicht maschinell trocknen oder bügeln. Achten Sie darauf, dass das Produkt vollständig trocken ist, bevor Sie es erneut verwenden. Nicht chemisch reinigen und keine Bleichmittel, Lösungsmittel oder Weichspüler verwenden. Fett- oder säurehaltige Mittel, Salben oder Lotionen können das Material schädigen.

Materialzusammensetzung:
Polyester (PES), PUR-Schaumstoff, EVA, Polypropylen (PP), Polyamid (PA), TPR (Thermoplastische Elastomere)

Lagerungshinweis:
Das Produkt trocken lagern und vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen.

Entsorgungshinweis:
Eine Entsorgung über den Hausmüll ist möglich.

Intended use:
The bandage shoe is used when bandages need to be worn on the foot, for the protection of dressings and for stabilization.

Indications:
Protection of bandages in case of wounds and after surgery
Injuries in the forefoot area
Postoperative

Contraindications:
Currently unknown.

Application instruction:
Open the straps of the shoe and fold the side pieces outwards. Place the foot in the opened shoe (1). Make sure that the heel is placed at the very back of the shoe and that the foot is positioned in the shoe securely and correctly. Close the straps using the Velcro fasteners (2+3). If the straps are too long, the protruding part can be shortened. The Velcro areas on the straps can be removed and repositioned if necessary. When repositioning the Velcro surfaces, make sure the straps (= fleece straps) can be closed sufficiently, thus ensuring that the foot has a secure hold in the shoe.

Application note / Caution:

- While wearing the shoe, you are not allowed to drive a vehicle.
- In case of wear or damage to the sole of the shoe, the product should no longer be used.
- Do not wear the shoe directly on the skin.
- Walk slower than normal and be especially careful when walking on uneven paths and when climbing stairs.
- Do not use the product on open wounds. In the following cases you should consult your doctor before use: Skin diseases, lymphatic drainage disorders, sensory disorders, circulatory disorders, unclear soft tissue swelling.
- This product is intended for use on a single patient only.
- If necessary, the help of a second person can be beneficial for the correct application of the product.
- Only by choosing the correct size and variant, as well as the correct application, an optimal function can be achieved.
- The product should no longer be used if it is damaged or heavily worn, or if existing joints and fasteners no longer function properly.
- Make sure that existing Velcro fasteners do not cause damage to clothes or other fabric parts.
- Do not put on the product too tightly, as this may affect the blood circulation.
- If symptoms persist or worsen, please consult your medical doctor.
- Please inform the manufacturer and the competent authority in your country about serious incidents with this product.
- If you are unclear or have questions about the product and its handling, please consult your doctor or qualified personnel.
- Do not make any changes to the product.
- Simultaneous use with other products only after consultation with your doctor.

Care instructions:
The product can be cleaned with a damp cloth and a mild detergent or with a soft brush. Before cleaning, close all Velcro fasteners to avoid damaging other textiles. Allow to air dry. Avoid direct heat sources and do not machine dry or iron. Make sure the product is completely dry before using it again. Do not dry clean and do not use bleach, solvents, or fabric softeners. Fatty or acidic agents, ointments or lotions can damage the material.

Material composition:
Polyester (PES), PUR foam, EVA, Polypropylene (PP), Polyamide (PA), TPR (Thermoplastic Elastomers)

Storage instructions:
Store the product in a dry place and protect it from heat, direct sunlight and moisture.

Disposal note:
Disposal via household waste is possible.

Utilisation prévue:
La chaussure bandage est utilisée lorsque des bandages doivent être portés sur le pied, pour la protection des bandages et pour la stabilisation.

Indications:
Protection des bandages pour les plaies et après les opérations
Blessures à l'avant-pied
Postopératoire

Contre-indications:
Actuellement inconnues.

Instructions d'application:
Ouvrez les sangles de la chaussure et repliez les parties latérales vers l'extérieur. Mettez votre pied dans la chaussure ouverte (1). Assurez-vous que le talon est placé tout à l'arrière de la chaussure et que le pied est correctement positionné dans la chaussure. Fermez les sangles à l'aide des fermetures velcro (2 + 3). Si les sangles sont trop longues, la partie saillante peut être raccourcie. Les surfaces Velcro sur les sangles peuvent être retirées et repositionnées si nécessaire. Lors du repositionnement des surfaces Velcro, assurez-vous que les sangles (= sangles en polaire) peuvent être suffisamment fermées pour garantir le bon maintien du pied dans la chaussure.

Note d'application / Précaution:

- Lorsque vous portez la chaussure, vous n'êtes pas autorisé(e) à conduire un véhicule.
- En cas d'usure ou d'endommagement de la semelle de la chaussure, le produit ne doit plus être utilisé.
- Ne portez pas la chaussure directement sur la peau.
- Marchez plus lentement que d'habitude et soyez particulièrement prudent(e) lorsque vous marchez sur des chemins accidentés et lorsque vous montez des escaliers.
- Ne pas utiliser le produit sur des plaies ouvertes. Dans les cas suivants, vous devez consulter votre médecin avant l'utilisation : maladies de la peau, troubles du drainage lymphatique, troubles sensoriels, troubles circulatoires, gonflement des tissus mous peu clair.
- Ce produit est destiné à être utilisé sur un seul patient.
- Si nécessaire, l'aide d'une deuxième personne peut être bénéfique pour l'application adéquate du produit.
- Ce n'est qu'en choisissant la bonne taille et la bonne variante, ainsi que l'application adéquate, qu'une fonction optimale peut être obtenue.
- Le produit ne doit plus être utilisé s'il est endommagé ou fortement usé, ou si les articulations et les attaches existantes ne fonctionnent plus correctement.
- Veillez à ce qu'aucune partie du tissu ne soit endommagée par les fermetures Velcro existantes.
- Ne mettez pas le produit trop serré, car cela peut affecter la circulation sanguine.
- Si les symptômes persistent ou s'aggravent, veuillez consulter votre médecin.
- Veuillez informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays de tout incident grave lié à ce produit.
- Si vous n'êtes pas certain ou si vous avez des questions concernant le produit et sa manipulation, veuillez consulter votre médecin ou un personnel qualifié.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisation simultanée avec d'autres produits uniquement après consultation de votre médecin.

Instructions d'entretien:
Le produit peut être nettoyé avec un chiffon humide et un détergent doux ou avec une brosse douce. Avant de nettoyer, fermez les attaches Velcro avant le lavage afin d'éviter d'endommager d'autres textiles. Laissez sécher à l'air. Évitez les sources de chaleur directes et ne mettez pas au sèche-linge ni ne repassez. Assurez-vous que le produit soit complètement sec avant de le réutiliser. Ne pas nettoyer à sec et ne pas utiliser de javel, de solvants ou d'adoucissants. Les produits, baumes ou lotions gras ou acides peuvent endommager le matériau.

Composition des matériaux:
Polyester (PES), Mousse PUR, EVA, Polypropylène (PP), Polyamide (PA), TPR (élastomères thermoplastiques)

Conseils de stockage:
Stocker le produit dans un endroit sec et le protéger de la chaleur, de la lumière directe du soleil et de l'humidité.

Conseils d'élimination:
L'élimination via les déchets ménagers est possible.

Beoogd gebruik:
De verbandschoen kan worden gebruikt wanneer er verbanden op de voet gedragen moeten worden, ter bescherming van verbanden en voor stabilisatie.

Indicaties:
Bescherming van verbanden bij wonden en na operaties
Letsel van de voorvoet
Postoperatief

Contra-indicaties:
Op dit moment niet bekend.

Handleiding voor het aantrekken:
Open de riemen van de schoen en vouw de zijpanelen naar buiten. Plaats uw voet in de open schoen (1). Zorg ervoor dat de hiel helemaal achter in de schoen zit en dat de voet stevig en correct in de schoen zit. Sluit de riemen met de klittenbandsluitingen (2 + 3). Als de riemen te lang zijn, kan het uitstekende deel met een schaar worden ingekort. De klittenbandvlakken op de riemen kunnen indien nodig worden verwijderd en opnieuw worden geplaatst. Zorg er bij het herpositioneren van de klittenbandvlakken voor dat de riemen (= fleecebanden) strak genoeg kunnen worden gesloten om ervoor te zorgen dat de voet stevig in de schoen wordt vastgehouden.

Opmerking bij gebruik / Waarschuwing:

- Als u de schoen draagt, mag u geen voertuig besturen.
- Bij slijtage of beschadiging van de schoenzool mag het product niet meer worden gebruikt.
- Draag de schoen niet direct op de huid.
- Loop langzamer dan normaal en wees vooral voorzichtig bij het lopen op niet-vlakke paden en bij traptreden.
- Gebruik het product niet bij open wonden. In de volgende gevallen moet u voor gebruik contact opnemen met uw arts: huidziektes, lymfedrainage-aandoeningen, gevoelstoornissen, aandoeningen van de bloedsomloop, onduidelijke zwellingen van zacht weefsel.
- Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door één individuele patiënt.
- Indien nodig kan de hulp van een tweede persoon voor het juist aanbrengen van het product nuttig zijn.
- Een optimale werking kan alleen worden bereikt door de keuze van de juiste maat en variant en het correct aanbrengen.
- Het product mag niet meer worden gebruikt als het is beschadigd of sterk is versleten, of als aanwezige scharnieren en sluitingen niet meer juist functioneren.
- Let erop dat door het aanwezige klittenband geen stoffelen worden beschadigd.
- Breng het product niet te strak aan, omdat daardoor de doorbloeding aangetast kan worden.
- Bij aanhoudende klachten of verslechtering dient u contact met uw arts op te nemen.
- Informeer de fabrikant en de verantwoordelijke autoriteiten in uw land in het geval van ernstige incidenten met dit product.
- Als u onduidelijkheden of vragen heeft over het product en het gebruik ervan, neem dan contact op met uw arts of deskundig personeel.
- Breng geen wijzigingen aan op het product.
- Gelijktijdig gebruik met andere producten alleen na overleg met uw arts.

Onderhoudsinstructies:
Het product kan schoongemaakt worden met een vochtige doek en een mild wasmiddel voor fijne was of met een zachte borstel. Sluit de klittenbandsluitingen voor het wassen om schade aan ander textiel te voorkomen. Aan de lucht laten drogen. Vermijd rechtstreekse hittebronnen. Niet drogen in de droogtrommel. Niet strijken. Zorg ervoor dat het product volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt. Geen chemisch laten reinigen. Gebruik geen bleek-of oplosmiddelen of wasverzachter. Vette of bijtende agentia, crèmes of lotions kunnen het materiaal beschadigen.

Materialaasamenstelling:
Polyester (PES), PUR-schuimstof, EVA, Polypropyleen (PP), Polyamide (PA), TPR (Thermoplastische Elastomeren)

Bewaarinstructies:
Het product droog bewaren en beschermen tegen hitte, direct zonlicht en vochtigheid.

Afvoerinstructies:
Het product kan worden afgevoerd via het huishoudelijk afval.